

# weed

作名词时：

1). [C] wild plant growing where it is not wanted, esp. among crops or garden plants 野草, 杂草 (尤指庄稼地里的或园中的)

2). [C] (infml derog 口, 贬)

(a) thin weak-looking person 瘦弱的人.

(b) person who has a weak character 懦弱的人

3). (infml 口)

(a) [sing] (usu 通常作 the weed) (dated or joc 旧或谑) tobacco or cigarettes 烟草; 香烟

(b) [U] marijuana 大麻烟

# weed

## 杂草 — 义项分析

-- plant

-- wild

-- unwanted → the weed : tobacco, marijuana

-- among crops ( 烟草, 大麻 )

-- prevent crops from growing properly

-- should be removed → v. 除草 → 除掉, 淘汰掉

-- growing faster, thinner, weaker and taller

→ one who is weak physically

→ one who is weak mentally

# Weed -- 无用的东西

英国诗人Alfred Lord Tennyson (丁尼生) 的诗歌

## The Flower

Once in a golden hour  
I cast to earth a seed.  
Up there came a flower,  
The people said, a weed.

...

And some are pretty enough,  
And some are poor indeed;  
And now again the people  
Call it but a **weed**.

- 做自己喜欢的事，用心去做，尽力而为，自认满意，也就够了；
- 别人喜欢，自是最好；别人嗤之以鼻，那就不用理会，不要争辩，不去解释。
- 彪悍的人生不需要解释！

weed 作动词：去掉（无用的东西）

- He has been busy weeding in the garden.
- You should weed out bad guys from the good when making friends in school.

在学校交朋友时，你要把坏孩子排除掉。

- The farmers are weeding out the weakest saplings.

农民在把那些最弱的树苗剔除掉。

-- 名词直接用作动词 → 词类转换（conversion）

## 词类转换—Conversion

通常此类变化多通过后缀来完成，如：

-ly → *adv./adj.*

-tion/-sion, -ment, -dom 等 → *n.*

-ate, -fy, -en 等 → *V.*

不用任何词缀，单词由一个词性直接用作另一个词性。→ 零派生法 zero-affixation / zero-derivation

如：直接转化为名词

His future is full of **if's**.

It will take you **forever** to get there by bus.

## 词类转换—Conversion

其他转化为名词的情况:

have a **look**, launch an **attack**,

She's got a lot of go! 她干劲冲天!

I hear the Newtons are having a big do tonight. 听说牛顿家今晚举行盛大的宴会。

If you want to lose weight, here are some do's and don'ts. 想要减轻体重, 这是一些注意事项。

He's been here for years; he should know the ins and outs of the job by now. 他在这里已经很多年了, 现在理应熟悉工作的各种方面了。

# 词类转换—Conversion

名词转化为动词是最多的：

The tall building **houses** more than 5 hundred offices for foreign and domestic companies.

Both parents and children should try to **bridge** the generation gap between them.

Would you help me **water** the flowers when I am away?

Monkey King **capped** his eyes and looked afar.

She **cupped** her mouth and spoke to the receiver.

Even a lamb will rebel if it is **cornered**.

Are you **kidding** me? (你把我当小孩看么？)

He's always **bossing** his wife about. 他在妻子面前总是指手划脚，指挥她做这做那。

(像老板一样指使)

Don't **father** me! 1) 不要叫我爸爸！ 2) 不要在我面前指手划脚！

**Any noun that can create an image in the mind can be used directly as a verb.**

# 词类转换—Conversion

科技英语中的许多词类转换

- *Key* in your password
- It is then *gaussed*.      -- magnetized  
Gauss 高斯
- *Email* me!

注意名词与其转换为动词后产生的动名词的意义差别：

word: 单词 → v. 用词语表达; 选用词语 → wording: n. 措辞

A different wording might make the meaning clearer. 换一种说法意思可能清楚些。

time: 时间 → v. 选择时间, 计时 → timing: 时间的选择, 时机

The timing of the announcement was rather unexpected.

reason: 原因, 理由 → v. 讲原因, 讲理由 → reasoning: 推理

Your reasoning on this point is faulty. 你在这一点上的推论是错误的。



# 总结：

- weed一词的多义性与义项分析
- 词类转换